

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.427.2000.TREATIES-1 (Depositary Notification)

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM TECHNICAL
PRESCRIPTIONS FOR WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS
WHICH CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON WHEELED VEHICLES AND
THE CONDITIONS FOR RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS
GRANTED ON THE BASIS OF THESE PRESCRIPTIONS. GENEVA, 20 MARCH
1958

MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 22. UNIFORM PROVISIONS
CONCERNING THE APPROVAL OF PROTECTIVE HELMETS AND THEIR
VISORS FOR DRIVERS AND PASSENGERS OF MOTOR CYCLES AND
MOPEDS

MODIFICATIONS TO REGULATION

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

At its fourteenth session, the Administrative Committee of the above Agreement adopted
certain drafting modifications to the authentic English and French texts of Regulation No. 22.

..... Attached is a copy of the corresponding procès-verbal, together with the text of the
modifications concerned (doc. TRANS/WP.29/714).

27 June 2000





AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM TECHNICAL PRESCRIPTIONS FOR
WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS
WHICH CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON
WHEELED VEHICLES AND THE CONDITIONS FOR
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS
GRANTED ON THE BASIS OF THESE
PRESCRIPTIONS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 22
ANNEXED TO THE AGREEMENT

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as
depository of the Agreement concerning
the Adoption of Uniform Technical
Prescriptions for Wheeled Vehicles,
Equipment and Parts which can be Fitted
and/or used on Wheeled Vehicles and the
Conditions for Reciprocal Recognition of
Approvals Granted on the Basis of these
Prescriptions, done at Geneva on
20 March 1958,

WHEREAS the Administrative Committee
of the above Agreement at its fourteenth
session, adopted certain drafting
modifications to Regulation No.22
("Uniform provisions concerning the
approval of protective helmets and their
visors for drivers and passengers of
motor cycles and mopeds.")
(TRANS/WP.29/714),

HAS CAUSED the said modifications,
listed in the annex to this Procès-
verbal, to be effected in the English
and French texts of Regulation No. 22.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ralph Zacklin,
Assistant Secretary-General, in charge
of the Office of Legal Affairs, have
signed this Procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 23 June 2000.


Ralph Zacklin

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE
PRESCRIPTIONS TECHNIQUES UNIFORMES
APPLICABLES AUX VEHICULES A ROUES, AUX
EQUIPEMENTS ET AUX PIECES SUSCEPTIBLES
D'ETRE MONTES OU UTILISES SUR UN
VEHICULE A ROUES ET LES CONDITIONS DE
RECONNAISSANCE RECIPROQUE DES
HOMOLOGATIONS DELIVREES CONFORMEMENT A
CES PRESCRIPTIONS
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 22
ANNEXE A L'ACCORD

LE SECRETAIRE GENERAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire
de l'Accord concernant l'adoption
de prescriptions techniques
applicables aux véhicules à roues, aux
équipements et aux pièces susceptibles
d'être montés ou utilisés sur un
véhicule à roues et les conditions de
reconnaissance réciproque des
homologations délivrées conformément à
ces prescriptions, fait à Genève le
20 mars 1958,

ATTENDU que le Comité administratif
lors de sa quatorzième session a
adopté certaines modifications
rédactionnelles au Règlement No 22
("Prescriptions uniformes relatives à
l'homologation des casques de
protection et de leurs écrans pour
conducteurs et passagers de motocycles
et de cyclomoteurs") (TRANS/WP.29/714),

A FAIT PROCEDER auxdites
modifications, dont le texte figure en
annexe au présent procès-verbal, dans
les textes anglais et français du
Règlement No 22.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ralph Zacklin,
le Sous-Secrétaire général,
chargé du Bureau des affaires
juridiques, avons signé le présent
procès-verbal.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, à New York,
le 23 juin 2000.

Paragraph 6.15.3.4.(former) - renumbered as 6.15.3.5., amend to read:

"..... annex 11.

If different results arise when this is assessed, the requirements on scattered light and optical power shall be measured and assessed over an area 5 mm in diameter which includes the presumed error."

Paragraph 7.3.1.3.1.1., amend to read:

"7.3.1.3.1.1. When testing impact point S on a helmet with a protective lower face cover, the helmeted headform is tipped forwards so that the central vertical axis of the headform is inclined at an angle of $65\pm 3^\circ$ to the vertical with the vertical longitudinal plane of symmetry of the helmeted headform in the vertical position. If the impact point would be within 15 mm of the rim, the helmeted headform shall be re-positioned so that the impact point is not less than 15 mm from the rim."

Paragraph 7.3.4.2., amend to read:

".....

P, in the area with a radius of 50 mm and a centre at the intersection of the central vertical axis and the outer surface of the helmet shell.

S, in the lower face cover area, situated within an area bounded by a sector of 20° divided symmetrically by the vertical longitudinal plane of symmetry of the helmet.

..... "

Paragraph 7.4.1.3., amend to read:

"

When the abrasive anvil is used, evaluate the front, rear, sides and crown areas of the helmet, selecting within these general areas, sites on the outer surface which are likely to produce the greatest force and/or the greatest impulse where impulse is the integral of force with respect to time over the duration of the impact. Examples of such areas are those having the greatest radius of curvature (i.e. the flattest surface) or areas having more than one type of surface, for example a visor fixing cover plate or a painted shell partially overlaid by a fabric cover.

..... "

Paragraph 7.4.2.2.5., amend to read:

"7.4.2.2.5. Drop weight

The drop weight shall have a mass of 15 (-0.0/+0.5) kg.
....."

Paragraph 7.4.2.2.7., amend to read:

"..... The height of the hinge pivot above the upper surface
of the carriage shall not be greater than 150 mm."

Paragraph 7.4.2.2.9., amend to read:

"..... This requirement shall be verified after every 500
helmet tests or once every 3 months whichever is sooner."

Paragraph 7.5.1., amend to read:

" (line TT in the figure). The surface of the plates
shall be large enough to contain a circle of at least 65 mm
in diameter. An initial"

Paragraph 7.8.3.2.1.1., amend to read:

" annex 13.

To calculate the luminous transmittance, the spectral
distribution of standard illuminant D65 and the spectral
values of the colorimetric 2° standard observer CIE 1931
according to ISO/CIE 10256 shall be used. The product of
..... "

Paragraph 9.2.1.1., amend to read:

"9.2.1.1. The 10 helmets of the smallest size are subjected to the test
of the retention system described in paragraph 7.6.2."

Paragraph 9.3., amend to read:

""

The production of each new approved type of visor (approved
as such or as forming part of the helmet) must be subjected
to production qualification tests.

For this purpose, a random sample of 20 visors (30 if the
mist-retardant test is involved) will be taken from the first
batch..

The first batch..... "

Paragraph 10.5., amend to read:

"10.5. Minimum conditions for the control of conformity of helmets

In agreement with the relevant authorities, the holder of an approval will undertake the control of conformity following the method of batch control (paragraph 10.5.1.) or following the method of continuous control (paragraph 10.5.2.)."

Paragraph 10.5.1.1., amend to read:

" 3200 units.

In agreement with the relevant authorities the tests can be carried out by the technical service or by the holder of an approval."

Paragraph 10.5.1.2., amend to read:

"10.5.1.2. For each batch, a sample must be taken in accordance with the provisions of paragraph 10.5.1.4. The sample may be taken before the batch is complete provided the sample is taken from a larger sample consisting of not less than 20 per cent of the final batch quantity."

Paragraph 10.5.1.7., amend to read:

"10.5.1.7. The test results described in paragraph 10.5.1.4. must not exceed L, where L is the limit value prescribed for each approval test."

Paragraph 10.5.2.1., amend to read:

" by sampling. In agreement with the relevant authorities, the tests can be carried out by the technical service or by the holder of an approval."

Paragraph 10.5.2.4., amend to read:

".....

This dual sampling plan functions as follows:

Normal control

If the helmet tested is considered to conform, the production conforms.

If the helmet does not meet the requirements, a second helmet shall be taken.

If the second helmet tested is considered to conform, the production conforms.

If both helmets do not meet the requirements, the production does not conform and helmets which are likely to present the

Paragraph 9.3.2., amend to read:

"9.3.2. From the 20 visors (30 if the mist-retardant test is involved) take two (or three if the mist-retardant test is involved) groups each of ten visors."

Paragraph 9.3.3., amend to read:

"9.3.3. The first group of 10 visors will be subjected to each of the tests in group A, the second group to each of the tests in group B (and the third group to the test in group C if the mist-retardant test is involved)."

Paragraph 10.1., amend to read:

"10.1. The helmet or visor approved under this Regulation (whether the visor is approved as such or as forming part of the helmet), having satisfied the acceptability conditions of production qualification, shall be so manufactured as to conform to the type approved by complying with the requirements set out in paragraphs 6 and 7."

Paragraph 10.3.4., amend to read:

"10.3.4. Analyse the results of each type of test in order to verify and ensure the stability of the helmet or visor characteristics, making allowances for the variations of industrial production;"

Paragraph 10.3.5., amend to read:

10.3.5. Ensure that for each type of helmet or visor at least those tests prescribed in paragraphs 10.5. and 10.6. of the present Regulation are carried out;"

Paragraphs 10.3.6., amend to read:

"10.3.6. Ensure that when any samples or test pieces show non-conformity with the standard test concerned, further samples are taken and tested. All the "

Paragraph 10.4.5., add a new footnote */ and amend to read:

"10.4.5. The relevant authorities must conduct inspections in accordance with annex 12. In cases where unsatisfactory results */ are found

*/ Unsatisfactory results mean values exceeding 1,1 L, where L is the limit value prescribed for each approval test."

same failure shall be withdrawn.

Strengthened control

Strengthened control shall replace normal control if, out of 22 helmets tested consecutively, the production has had to be withdrawn twice.

Normal control is resumed if 40 helmets taken consecutively are considered to conform,

If production subjected to the strengthened control has been withdrawn on two consecutive occasions, the provisions of paragraph 11. are applied."

Paragraph 10.5.2.5, amend to read:

"10.5.2.5. The remainder of the tests, not set out in the table above but which have to be conducted in order to obtain approval, must be conducted at least once per year."

Paragraph 10.5.2.7., amend to read:

"10.5.2.7. The test results described in paragraph 10.5.2.4. must not exceed L, where L is the limit value prescribed for each approval test."

Paragraph 10.6., amend to read:

"10.6. Minimum conditions for the control of conformity of visors

In agreement with the relevant authorities, the holder of an approval will undertake the control of conformity following the method of batch control (paragraph 10.6.1.) or following the method of continuous control (paragraph 10.6.2.)."

Paragraph 10.6.1.1., amend to read:

" ... 3200 units. In agreement with the relevant authorities the tests can be carried out by the technical service or by the holder of an approval."

Paragraph 10.6.1.2, amend to read:

"10.6.1.2. For each batch, a sample must be taken in accordance with the provisions of paragraph 10.6.1.3. The sample may be taken before the batch is complete provided the sample is taken from a larger sample consisting of not less than 20 per cent of the final batch quantity."

Paragraph 10.6.1.5., amend to read:

"10.6.1.5. The test results described in paragraph 10.6.1.3. must not exceed L, where L is the limit value prescribed for each approval test."

Paragraph 10.6.2.1., amend to read:

" by sampling. In agreement with the relevant authorities, the tests can be carried out by the technical service or by the holder of an approval."

Paragraph 10.6.2.3., amend to read:

"

This dual sampling plan functions as follows:

Normal control

If the visor tested is considered to conform, the production conforms.

If the visor does not meet the requirements, a second visor shall be taken.

If the second visor tested is considered to conform, the production conforms.

If both visors do not meet the requirements, the production does not conform and visors which are likely to present the same failure shall be withdrawn.

Strengthened control

Strengthened control shall replace normal control if, out of 22 visors tested consecutively, the production has had to be withdrawn twice.

Normal control is resumed if 40 visors taken consecutively are considered to conform,

If production subjected to the strengthened control has been withdrawn on two consecutive occasions, the provisions of paragraph 11. are applied."

Paragraph 10.6.2.5., amend to read:

"10.6.2.5. The test results described in paragraph 10.6.2.3. must not exceed L, where L is the limit value prescribed for each approval test."

Annex 2A

Part I. PROTECTIVE HELMET, the approval number and the caption below, amend to read:

" */ to read "051406/J-1952". In addition, the caption below, amend to read:

The above mark affixed in the Netherlands (E4) under number 051406/J. The approval number shows that this approval concerns a helmet which does not have a lower face cover (J) and was granted in accordance with the requirements of Regulation No. 22 already incorporating the 05 series of amendments at the time of approval, and that its production serial number is 1952."

Annex 11, paragraph 3.2.2., under the legend of figure 3, amend the value of "(600 ± 70)mm" to read "(600 ± 70)nm"
